Esta es una traducción de la versión original en alemán

Manejo del salvaescaleras T80

Índice **Página**

1 General....3
1.1 Características técnicas....5
1.2 Condiciones ambientales....5
1.3 Controles obligatorios....5

2. Finalidad de uso....5
2.1 Perfiles de transporte....5
2.2 Uso no conforme a lo previsto....6
2.3 Cualificación de la persona encargada del manejo....6
2.4 Descripción del producto....6
2.5 Planos generales de la plataforma elevadora....7

3 Seguridad....9

4 Manejo....11
4.1 Interruptor principal....11
4.2 Protección contra descarga completa y carga....11
4.3 Protección contra sobrecarga....11
4.4 Cargador....11
4.5 Traer al origen y llevar al destino la plataforma....12
4.5.1 Plataforma automática....13
4.5.2 Plataforma manual....13
4.6 Desplazarse con la plataforma....14
4.7 Qué hacer en caso de parada imprevista....15
4.7.1 Manejo de la rueda manual (cubierta metálica)....15
4.7.2 Evacuación (cubierta metálica)....15
4.7.3 Manejo de la rueda manual (cubierta de plástico)....17
4.7.4 Evacuación (cubierta de plástico)....18

5 Opciones / Extras....19
5.1 Silla plegable....19
5.2 Indicador de emergencia....19
5.3 Rampa de acceso lateral....19
5.4 Señal acústica/visual....19
5.5 Control manual....19

6 En caso de averías....20

7 Señales de advertencia acústicas....21

8 Resumen de las tareas de mantenimiento realizadas en la plataforma elevadora....22

¡Importante!

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el elevador.
Encárguese de que todos los usuarios del elevador lean y entiendan las instrucciones de uso.
De estas instrucciones de uso no se deriva ningún tipo de derecho.

Declaración de conformidad para máquinas CE

(directiva de máquinas 2006/42/CE)

Con la presente declara el fabricante

Lippe Lift- und Anlagenbau GmbH
Weststraße 48, 32657 Lemgo,

que la máquina denominada

salvaescaleras / plataforma elevadora /tipo T80

➲ respeta las disposiciones de la directiva arriba indicada

➲ respeta las disposiciones de las siguientes directivas adicionales:
Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE
Directiva de baja tensión 2006/95/CE

➲ se han aplicado las siguientes normas armonizadas o se ha alcanzado sus objetivos de protección:

EN 81-40 (2009)	EN 349 (2008)
EN ISO 12100-1 (2004)	EN ISO 12100-2 (2004)
EN ISO 13850 (2007)	EN ISO 13857 (2008)
EN ISO 14121-1 (2008)	EN 60204-1 (2007)

➲ ha intervenido la siguiente oficina registrada: TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH (n.º ident.:0408)
para el:
Examen de tipo CE, informe de ensayo Nº: TÜV-A/MHF/MG 09-06961

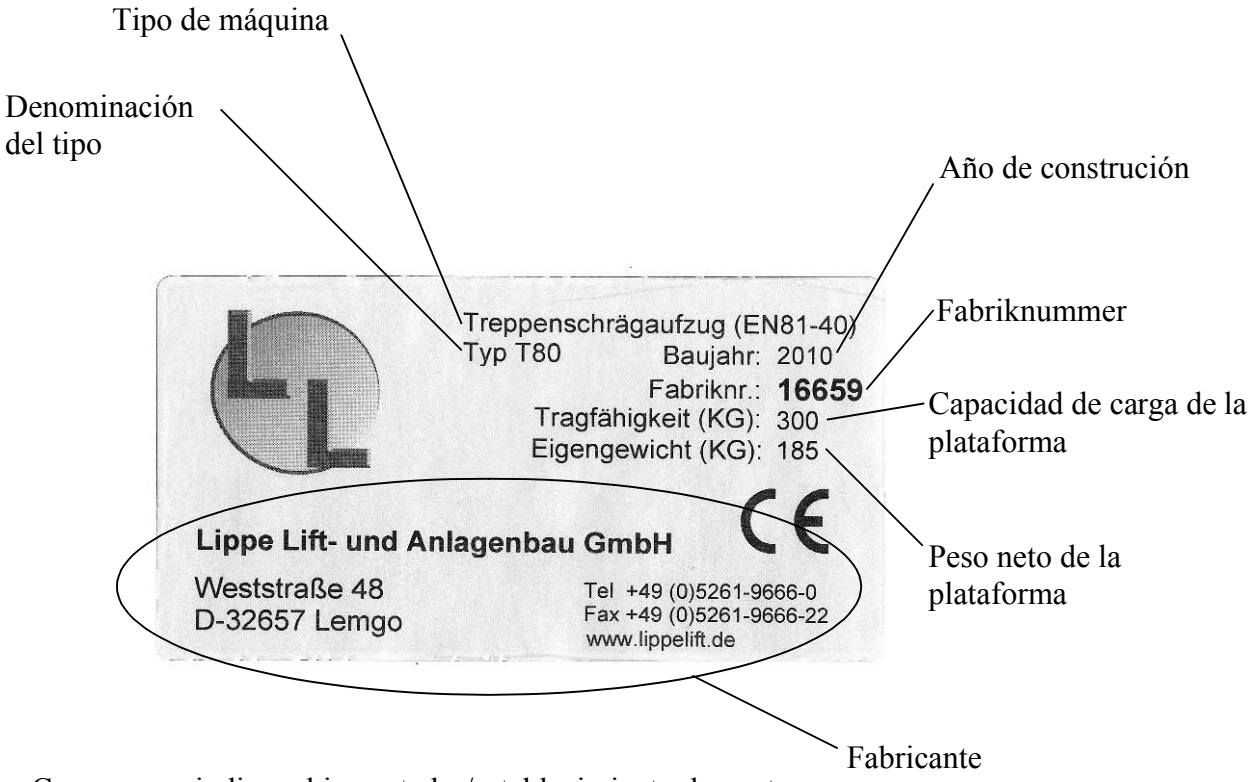
Responsable de documentación: Lippe Lift- und Anlagenbau GmbH (Departamento de documentación)
Weststraße 48, D-32657 Lemgo

Lemgo, 29.12.2009

F.-W. Müller (Gerente)

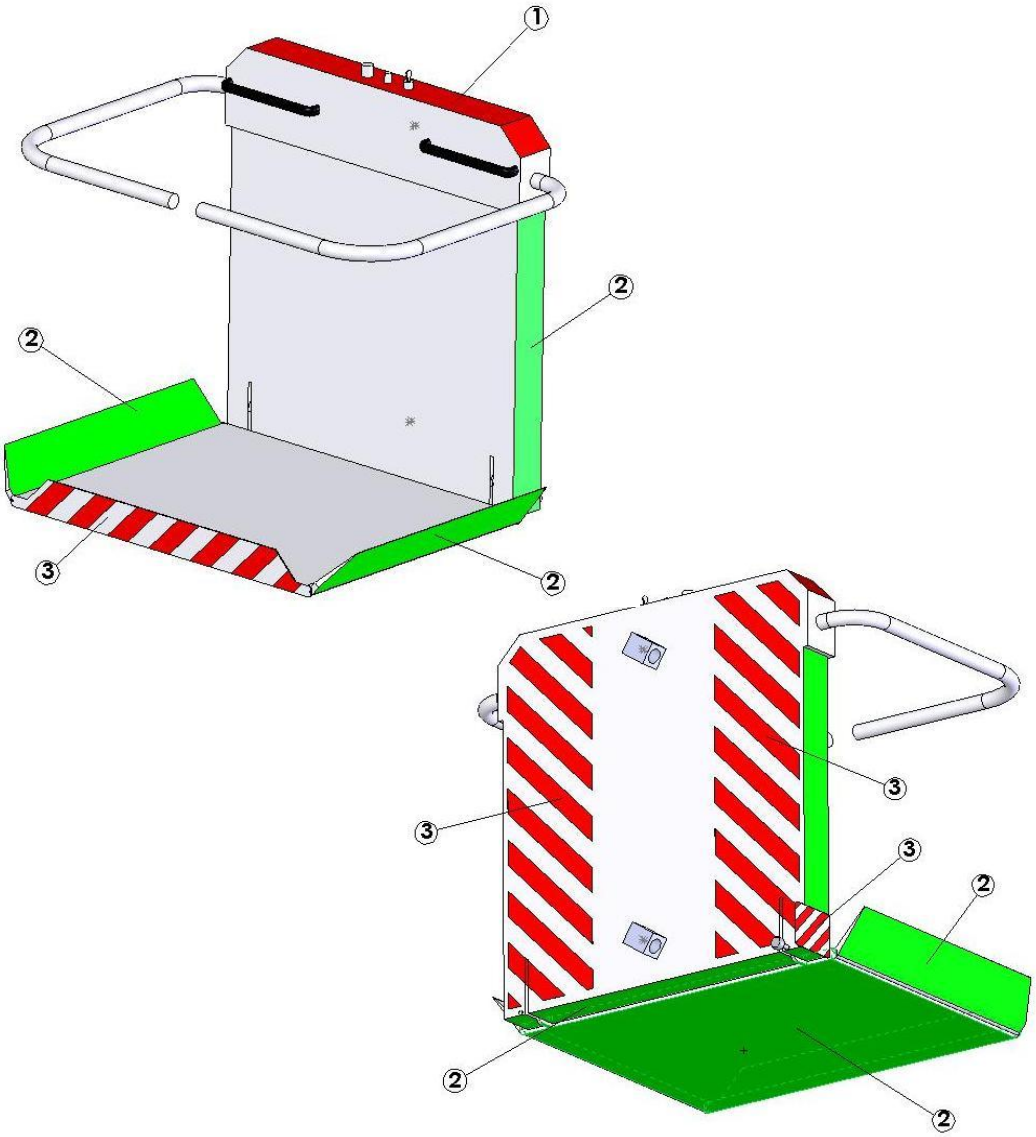
1. General

La placa de características recoge la información más importante sobre la plataforma elevadora.



Campo para indicar el importador/establecimiento de venta

La plataforma elevadora T80 está equipada con gran cantidad de superficies sensitivas. Aquí tiene una presentación general:



1 = Se encuentra en la zona de seguridad (en caso de activación, la máquina se detiene)
2 = Desconexión de dirección (puede avanzar en dirección contraria)
3 = Opcional, en la zona de seguridad (en caso de activación, la máquina se detiene)

Al activar uno de los botones de dirección (pos. 2 / verde), la plataforma se detiene y se activa una señal acústica de advertencia. Tras dos segundos, sin activar ningún comando, la plataforma avanza durante 1,5 segundos en dirección contraria y se detiene. Se apaga ahora la señal acústica de advertencia. La fase de "funcionamiento autónomo" se puede detener activando otro botón, un interruptor de seguridad o la parada de emergencia.
Al finalizar el "funcionamiento autónomo" debe activarse el comando de avance opuesto al último comando de avance activado para continuar el movimiento.

1.1 Características técnicas:

Capacidad de carga permisible:	máx. 300 kg
Nivel de presión acústica continuo:	< 70 dB (A)
Vibraciones:	< 0,5 m/s² (tolerancia ± 3%)
Velocidad:	aprox. 0,1 m/s
Tensión de la plataforma:	24VDC
Tensión del cargador:	230VAC (55W)

1.2 Condiciones ambientales:

Rango de temperatura: de -20°C a +60°C
Humedad ambiental relativa: máx. 100%

1.3 Controles obligatorios

En función de las disposiciones nacionales, la plataforma T80 elevadora puede estar sujeta a controles obligatorios, que serán responsabilidad del explotador. Es imprescindible efectuar y respetar estos controles. En Alemania existe un control obligatorio aplicable a instalaciones de con una altura manométrica $\geq 3m$.

En cualquier caso, será necesario realizar y documentar un control según la norma EN81-40 antes del primer uso.

Deberán realizarse tareas de mantenimiento en la plataforma elevadora T80 al menos una vez al año siguiendo las instrucciones de mantenimiento. Recomendamos el cierre de un contrato de mantenimiento con su distribuidor.

2. Finalidad de uso

Las plataformas elevadoras T80 están indicadas para el transporte de personas en silla de ruedas o personas con movilidad reducida.

La plataforma se desplaza entre puntos de acceso determinados pasando por un carril de transporte de instalación fija, que puede estar dispuesto en línea recta o presentar curvas. La plataforma se desplaza por el carril de transporte sobre una escalera u otra superficie adecuada y accesible.

Solo personas instruidas en el funcionamiento pueden manejar el aparato.

2.1 *Se cubren los siguientes perfiles de transporte:*

1. Transporte de una persona sentada en una silla de ruedas
2. Transporte de una persona sentada en una silla plegable
3. Transporte de una persona de pie en la plataforma, siempre que haya espacio suficiente en lo que respecta a la altura, la persona tenga una estabilidad suficiente y pueda agarrase a los asideros con seguridad (disponible a petición un conjunto de documentación separado si fuese necesario)
4. Transporte de una persona adicional, siempre que haya espacio suficiente en la plataforma y no se supera la capacidad de carga permisible.

Si ha previsto un perfil de uso de 10 puestas en marcha por hora (en trayectos de 15 m como máximo por puesta en marcha) Si se supera el trayecto especificado, deberán realizarse menos puestas en marcha (correspondencia lineal).

La plataforma T80 solo se puede poner en funcionamiento, si se ha determinado que no existe peligro debido a objetos que puedan caerse (p. ej. macetas).

2.2 Debe evitarse el uso no conforme a lo previsto, como:

- Uso para el transporte de cargas exclusivamente (si, en casos excepcionales, es necesario transportar carga como, p. ej., bolsas de la compra o cajas de bebidas, deberá comprobarse que los productos no están dispuestos de forma inestable y que no se supera la capacidad de carga permisible).
- Por norma general no se permite el transporte de cargas que sobresalgan de la base del suelo abierto (p. ej. muebles grandes).
- La plataforma elevadora T80 no es un juguete (niños).
- Funcionamiento en atmósferas inflamables

2.3 Cualificación de la persona encargada del manejo:

La persona encargada de manejar la plataforma elevadora debe tener una capacidad mental no reducida. Las personas con una visión reducida pueden utilizar la máquina solo si están acompañados por otra persona, la cual se encargará de dar las indicaciones. Además, la persona encargada del manejo debe haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento.

2.4 Descripción del producto

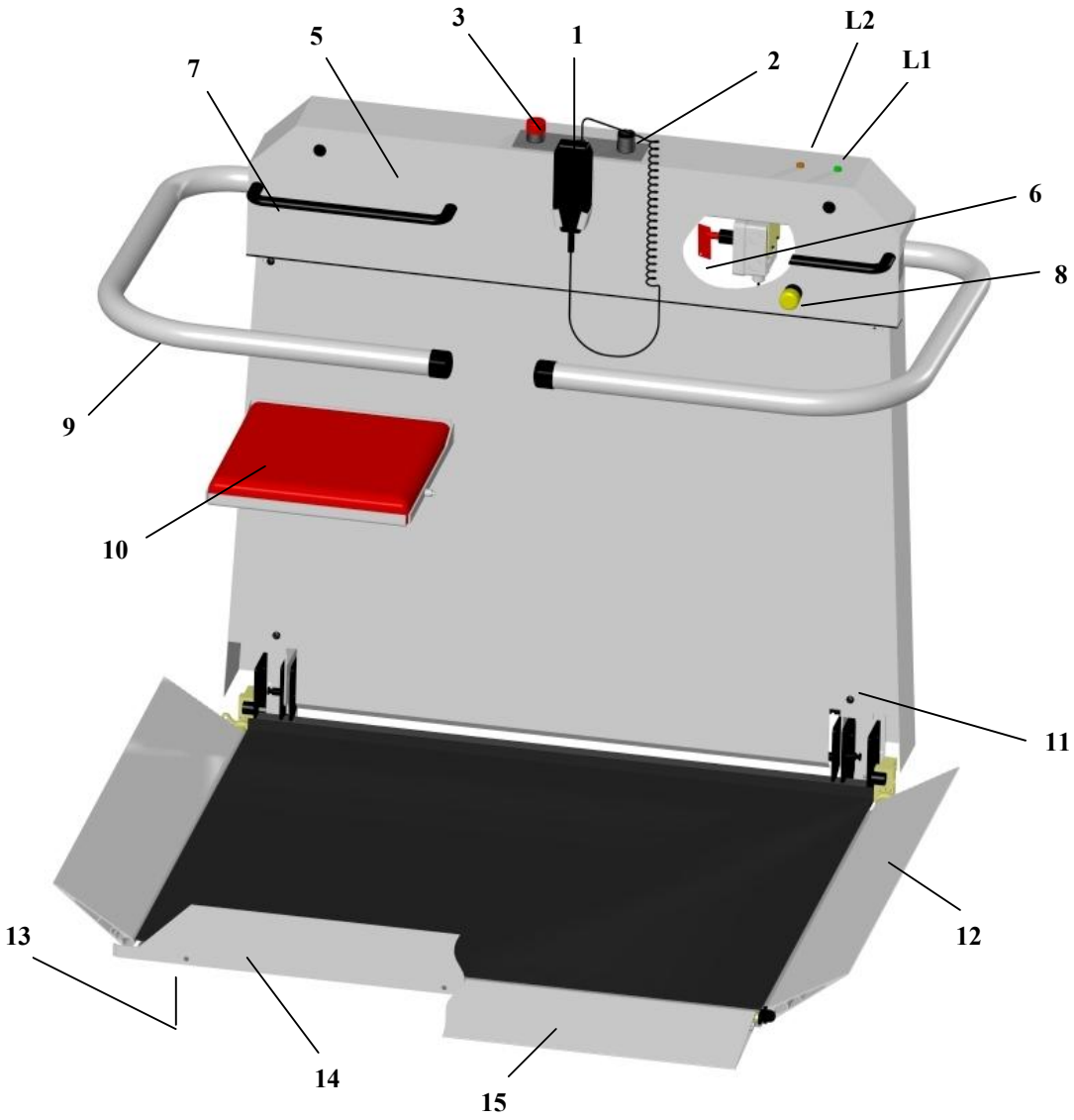
Nuestros productos responden de forma idónea a los requisitos que debe cumplir una solución para salvar escaleras, integrándose además de forma excelente en los entornos habitados. Por un lado, el tubo que funciona como carril superior se puede utilizar como pasamanos y, por el otro lado, la plataforma y el carril están disponibles en la extensa gama de colores RAL, con lo que puede solicitarlos del color que prefiera. No es necesario lubricar el carril, con lo que no se producen manchas y suciedad acumulada.

La capacidad de carga permisible en situación normal es de 300 kg (el punto de referencia para la medición es el centro de la base de la plataforma).

El nivel de presión sonora constante es inferior a 70 dB (A).

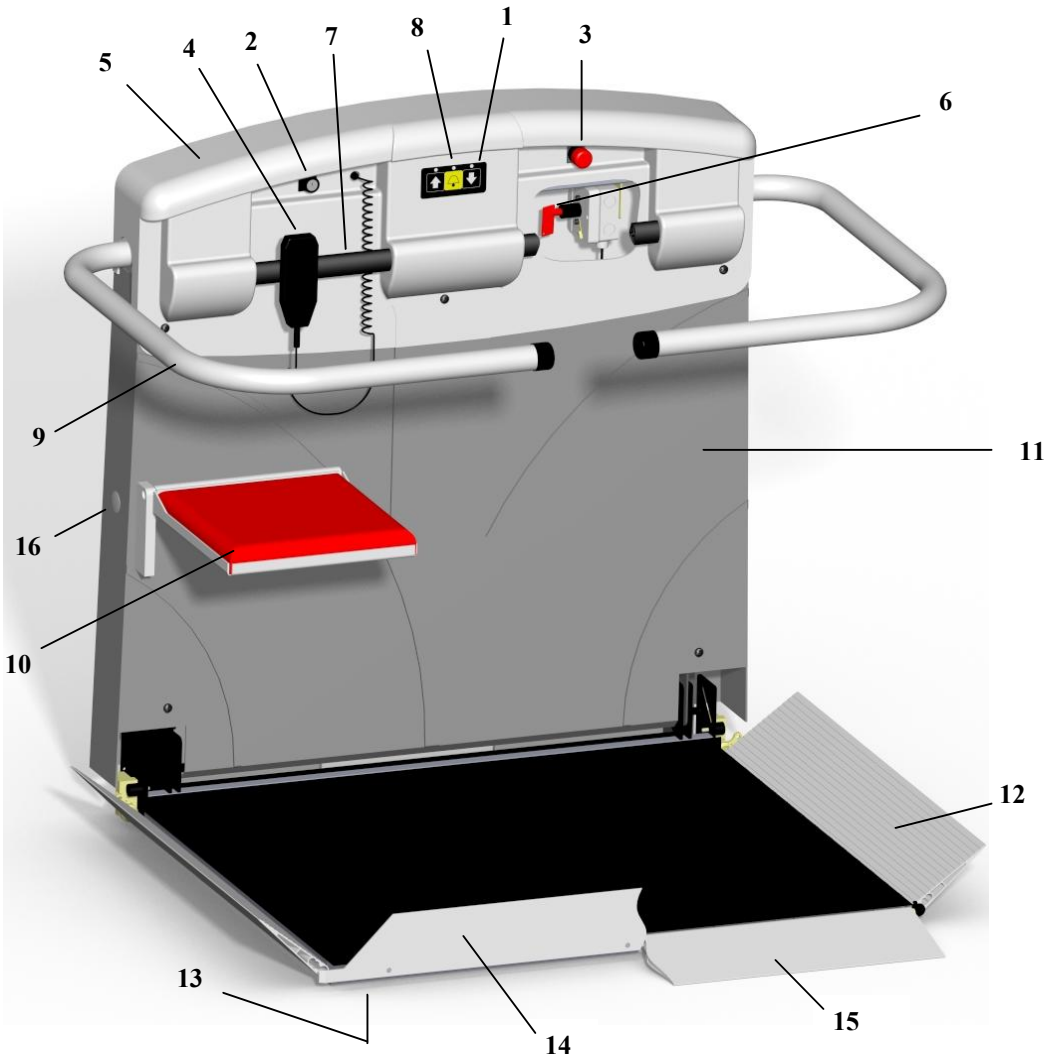
Le recomendamos que cierre de un contrato de mantenimiento. Así, con el mantenimiento regular, se garantiza que el elevador para escaleras T80 se conserve siempre en un óptimo estado técnico. El intervalo mínimo para realizar las tareas de mantenimiento es de una vez al año.

Plataforma elevadora con cubierta metálica /revestimiento frontal



Pos.	Denominación
1	Transmisor de comandos
2	Interruptor con llave
3	Pulsador de parada de emergencia
---	-----
5	Cubierta de la plataforma
6	Interruptor principal (interno)
7	Estribo de sujeción
8	Llamada de emergencia
9	Barrera de seguridad izquierda
10	Silla plegable (opcional)
11	Cubierta del motor / control
12	Rampa de acceso derecha
13	Base de contacto
14	Barra de seguridad
15	Rampa de acceso lateral (alternativa a la pos. 14)
L1	Indicador del interruptor principal ACTIVADO
L2	Indicador de superación de la capacidad de carga

Plataforma elevadora con cubierta de plástico



Pos.	Denominación
1	Transmisor de comandos
2	Interruptor con llave
3	Pulsador de parada de emergencia
4	Transmisor de comandos en cable en espiral (opcional)
5	Cubierta de la plataforma
6	Interruptor principal (interno)
7	Barra de retención
8	Llamada de emergencia
9	Barrera de seguridad izquierda
10	Silla plegable (se puede seleccionar adicionalmente, también con cinturón de seguridad)
11	Cubierta del motor / control
12	Rampa de acceso derecha
13	Base de contacto
14	Barra de seguridad
15	Rampa de acceso lateral (alternativa a la pos. 14)
16	Desbloqueo de emergencia

3. Seguridad e indicaciones especiales

! Atención ! A pesar de que el elevador cumple las más modernas disposiciones de seguridad, es necesario respetar las siguientes indicaciones de seguridad:

Ponga el elevador en funcionamiento solo después de haber leído las instrucciones de funcionamiento y consérvelas para su uso posterior.

No supere nunca la capacidad de carga permisible.
(Peligro residual: rotura/fallo del freno)

Maneje el elevador solo estando sentado (para consultar las excepciones vea el perfil de transporte).

En caso de incendio no utilice el elevador.

Mientras se mueve el elevador, no acerque piezas de ropa suelta y que quede colgando a la zona de los carriles y la plataforma.
(Peligro residual: pinzamiento de la ropa suelta, etc.)

Pliegue el elevador si no lo utiliza.
(Peligro residual: peligro de tropiezo)

No ponga las manos cerca de los carriles mientras el elevador se desplaza.
(Peligro residual: peligro de magulladuras)

Durante el recorrido, es imprescindible observar el carril en la dirección de desplazamiento.
(Peligro residual: peligro de magulladuras)

No reitre, separe, deforme ni manipule de forma violenta ninguna pieza del elevador, revestimiento o elemento de mando.

No manipule de forma violenta las barreras, ni durante el desplazamiento ni el plegado o desplegado de la máquina.
(Peligro residual: caída de la plataforma)

Detenga de inmediato la orden de desplazamiento en caso de encontrase algún obstáculo u objeto en o sobre los carriles, la plataforma o la zona de desplazamiento.
(Peligro residual: peligro de magulladuras)

No retire las indicaciones que se encuentran en el elevador.

Encomiende las reparaciones solo a personal técnico.

No permita que sobresalga ninguna parte del cuerpo o parte de una silla de ruedas sobre los límites de la base de la plataforma.

No haga movimientos innecesarios sobre la plataforma, como, p. ej., balancearse o columpiarse.
(Peligro residual: caída de la plataforma)

Tanto en caso de instalación en el interior como en el exterior, el elevador no debe mojarse en ningún caso, de forma temporal ni permanente.

Limpie la suciedad con un poco de abrillantador o utilizando un paño húmedo, no aplique en ningún caso un chorro de agua.

El montacargas y carril deben estar suficientemente iluminados, ya sea con luz natural o eléctrica. La iluminación eléctrica debe se independiente de cualquier limitador temporal de la conexión. Las zonas de acceso y salida deben estar iluminadas con 50 lux como mínimo o conforme las disposiciones de protección laboral nacionales.

4.1 Interruptor principal

El interruptor principal (llave roja) se encuentra en el interior de la plataforma, tras la cubierta (pág. *7, 8/pos. 11*). Girándolo a la izquierda puede retirar la llave e interrumpir así el suministro de energía. (Para abrir la cubierta vea el apartado 4.7.7 o 4.73). La activación del interruptor principal debe realizarla personal técnico.

4.2 Protección contra descarga completa y carga

Las plataformas elevadoras T80 están equipadas con cargadores automáticos. La carga se realiza de forma automática, cuando la plataforma elevadora se sitúa en la estación de carga. Las baterías no necesitan ningún tipo de cuidado.

Todas las plataformas elevadoras T80 cuentan con un sistema acústico de protección contra descarga completa. Este emisor de señales acústicas protege las baterías de la descarga completa.

Cuando la tensión de las baterías es inferior a 22 V, suena un pitido en intervalos de aprox. 5 segundos. En este caso, deberá iniciar la estación de carga más cercana, a ser posible la inferior, y dejar que se cargue ahí el elevador varias horas (este proceso se realiza de forma automática en la parada de carga). Tras realizar se la carga correctamente, el pitido se detiene. Puede detener el tono presionando el interruptor de parada de emergencia. Esto no influye sobre el proceso de carga.

4.3 Protección contra sobrecarga

La plataforma elevadora T80 está equipada con un sistema de protección contra sobrecarga (acústico y visual). En caso de cubierta metálica, se apaga el indicador luminoso naranja situado en la cubierta (*pág. 7/pos. L2*) y en la cubierta de plástico se apaga la iluminación de fondo de la flecha de dirección (*pág. 8/pos. 1*). En caso de sobrecarga suena un tono constante que se suma al pitido interno. Con ello se indica que el exceso de carga total se encuentra en el centro de la base de la plataforma. Si se activa el sistema de protección contra sobrecarga, reduzca el peso. Es posible que solo sea necesario colocarse más cerca de los carriles.

4.4 **Cargador** (pilotos de control)

Los pilotos de control del cargador indican el estado del cargador en cada momento. Es necesario diferenciar entre dos diferentes modelos de cargador. La principal característica es la cantidad de diodos luminosos que tienen.

3 diodos luminosos:	Verde	Amarillo	Rojo
No hay corriente en el cargador	Apagado	Apagado	Apagado
No hay ninguna batería conectada	Encendido	Destellando (brevemente)	Apagado
Carga	Encendido	Parpadea despacio	Apagado
Batería completamente cargada	Encendido	Encendido, se apaga brevemente cada 2 seg.	Apagado

1 diodo luminoso:	LED
No hay corriente en el cargador	Apagado
No hay ninguna batería conectada	Rojo
Carga	Amarillo
Batería completamente cargada	Verde

Indicación: Si el elevador, no encontrándose en una parada, no se carga 30 segundos después del último movimiento del motor, suena una señal acústica.

4.5 **Traer al origen y llevar al destino la plataforma** (modelo estándar)

Antes de cada uso asegúrese de que funcionan las señales acústicas y, si las hubiere, las visuales (opcionales). Desde cualquier parada, puede hacer que la plataforma elevadora T80 se acerque a usted o llevarla a otra parada. Para ello deberá introducir el interruptor con llave en la parada correspondiente y girarlo en la dirección adecuada, manteniéndolo en esa posición.
La plataforma no reaccionará inmediatamente, sino que lo hará tras 2 segundos.

Tenga en cuenta que: La plataforma solo sale de los puntos de control externos en estado plegado, es decir, la base de la plataforma debe estar levantada y las barreras de seguridad deben estar plegadas.

Atención:

Si quiere cambiar de piso (más de dos paradas) deberá activar la plataforma elevadora de la siguiente manera: Si la plataforma elevadora T80 se encuentra en una de las paradas intermedias, permanece en este lugar y se puede proceder al su plegado o desplegado. Si la plataforma elevadora no se detuviese allí (no se despliega), deberá soltarse el comando de avance en el transmisor de comandos exterior brevemente para volver a presionarlo inmediatamente después, de modo que la plataforma elevadora continúe avanzando.

Indicación: El emisor de señales para mover la plataforma elevadora hacia usted o el destino hay un LED.

VERDE: Las baterías están en estado correcto

NARANJA: La potencia de las baterías se reduce, cambie próximamente las baterías

ROJO: La potencia de las baterías es muy débil, cambie sin demora las baterías

Traer al origen y llevar al destino la plataforma elevadora (modelo especial 1)[a través del emisor de comandos exterior, solo con el interruptor con llave de 3 posiciones (pág. 7, 8 pos. 2) para un desplazamiento con la plataforma desplegada mediante el emisor de comandos exterior]. Esta opción debe activarla un técnico dentro del control. Debe estar garantizado que ninguna personal pueda acceder/saltar al tramo de desplazamiento de forma inesperada. **Condición: ¡¡¡Debe poder ver la zona de desplazamiento al 100%!!!**
El interruptor con llave (pág. 7, 8 pos. 2) debe ponerse en la posición -II- o, de lo contrario, como se describe en el apartado 4.5.

Traer al origen y llevar al destino la plataforma elevadora (modelo especial 2)[a través del emisor de comandos interior, solo con el interruptor con llave de 3 posiciones (pág. 7, 8 pos. 2)]. Esta opción debe activarla un técnico dentro del control.
La plataforma se puede activar es estado plegado con el control interno. Para ello ponga el interruptor con llave (pág. 7, 8 pos. 2) en la posición -II-. Ahora puede activar la plataforma elevadora a través del control interno (pág. 7, 8 pos. 1).
Si se cubrir un desplazamiento superior a dos paradas: La plataforma elevadora se detiene de forma automática en todas las paradas intermedias y es posible que se despliegue, si se trata de una plataforma automática. Si no desea que esto suceda, debe indicar un nuevo comando de avance y la plataforma elevadora seguirá avanzando.

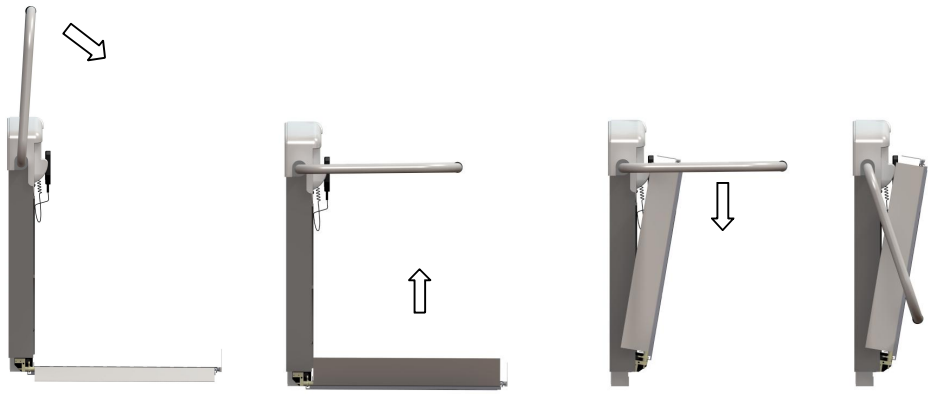
4.5.1 Plataforma automática

En la plataforma automática la base se levanta y baja de forma automática y las barreras de seguridad suben y bajan por impulsos eléctricos. Esto se realiza con los comandos AUF o AB que se emiten desde una parada (*véase también el punto 4.5*), o a través del control interno en el modelo especial 2. El comando debe mantenerse presionado (llamado funcionamiento guiado) hasta que finalice el proceso de pliegue.
Cuando se produce una anomalía durante el proceso de plegado, deberá plagar o desplegar la plataforma manualmente (*véase punto 4.5.2*) e informar al servicio de atención al cliente.

4.5.2 Plataforma manual

El proceso de plegado en un peldaño puede ser realizado por un acompañante.
Para plegar la plataforma manualmente, deberá proceder de la siguiente manera (consulte las imágenes más abajo):
a) Coloque las barreras de seguridad en posición horizontal.
b) Levante la base de la plataforma.
c) Baje las barreras de seguridad, contra la base de la plataforma.

Las barreras laterales tienen la longitud necesaria para que su manejo sea seguro.



Para volver a desplegar la plataforma, proceda en orden inverso y, para finalizar, levante totalmente (posición vertical) la barrera de seguridad del acceso que desee utilizar.

4.6 **Desplazarse con la plataforma elevadora** (modelo estándar)

Antes de cada uso asegúrese de que funcionan las señales acústicas y, si las hubiere, las visuales (opcionales). En la plataforma se encuentran los siguientes elementos de mando:

a) Interruptor con llave Función -I- y -0- (*pág.7, 8/pos.2*)
b) Elemento de control Función AUF y AB (*pág.7, 8/pos.1*)
c) Pulsador PARADA DE EMERGENCIA (botón rojo) (*pág.7, 8/ pos.*3)

⇒Tras mover o subir a la plataforma, introduzca la llave y gírela a la posición -I-:

- **!** En la plataforma *automática* la barrera de seguridad se cierra con un impulso eléctrico al mantener presionada la palanca o el pulsador en la dirección de avance que se desee. Después de cerrar la barrera, la plataforma elevadora se pone en movimiento.
- **!** En la plataforma *manual,* ***en primer lugar*** debe cerrar las barreras de seguridad manualmente (posición horizontal) y, a continuación, mantener presionada la palanca o el pulsador en la dirección de avance que se desee.

⇒Al alcanzar la parada deseada:

- **!** La plataforma elevadora se detiene automáticamente (la posición correspondiente se define durante el montaje).
- **!** En la plataforma automática, mantenga presionada la palanca o el pulsador hasta que se abra la barrera de seguridad.
- **!** En la plataforma manual, suelte la palanca o el pulsador y levante manualmente la barrera de seguridad.

⇒Si quiere cambiar de piso (más de dos paradas) deberá guiar la plataforma elevadora T80 de la siguiente manera:

- **!** Si la plataforma elevadora T80 se encuentra en una de las paradas intermedias, permanece en este lugar y, si se trata de una plataforma automática, despliega las barreras de seguridad. Si la plataforma elevadora no se detuviese allí (no se abre), deberá soltarse el transmisor de comandos brevemente para volver a presionarlo inmediatamente después, de modo que la plataforma elevadora continúe avanzando.

Desplazarse con la plataforma elevadora (modelo especial 1)[a través del emisor de comandos exterior, solo con el interruptor con llave de 3 posiciones (pág. 7, 8 pos. 2) para un desplazamiento con la plataforma desplegada mediante el emisor de comandos exterior]. Esta opción debe activarla un técnico dentro del control. Debe estar garantizado que ninguna personal pueda acceder/saltar al tramo de desplazamiento de forma inesperada. **Condición: ¡¡¡Debe poder ver la zona de desplazamiento al 100%!!!**

El interruptor con llave (pág. 7, 8 pos. 2) debe ponerse en la posición -II- o, de lo contrario, del modo descrito en el apartado dedicado al modelo estándar, con la diferencia de que aquí solo se utiliza el transmisor de comandos exterior.

Desplazarse con la plataforma elevadora (modelo especial 2)

El interruptor con llave (pág. 7, 8 pos. 2) debe ponerse en la posición -I- o, de lo contrario, como se describe en el apartado dedicado al modelo estándar.

4.7 ¿Qué hacer en caso de parada imprevista, como un corte de corriente?

Recomendamos que lleve consigo un móvil operativo para poder alarmar a los servicios de emergencias.

4.7.1 Manejo de la rueda manual / Solo por parte de personal técnico (versión con cubierta metálica)

La plataforma elevadora T80 también se puede operar de forma manual. ¡El manejo manual debe realizarlo personal técnico! A continuación se describe el procedimiento:

a) Presione el pulsador de PARADA DE EMERGENCIA (*pág. 7/ pos. 3*.) situado en la plataforma.
b) Desatornillar los tornillos de sujeción de la cubierta (herramienta suministrada en el sobre)
c) Levante la cubierta de la plataforma *(pág. 7/pos. 5)* y asegúrela contra la caída con la palanca vertical ajustable (*véase plano en la siguiente página)*.
d) Presione la palanca de purga de freno hacia arriaba o abajo y, al mismo tiempo, gire la rueda manual situada en el extremo del eje del motor (*véase plano en la siguiente página*).

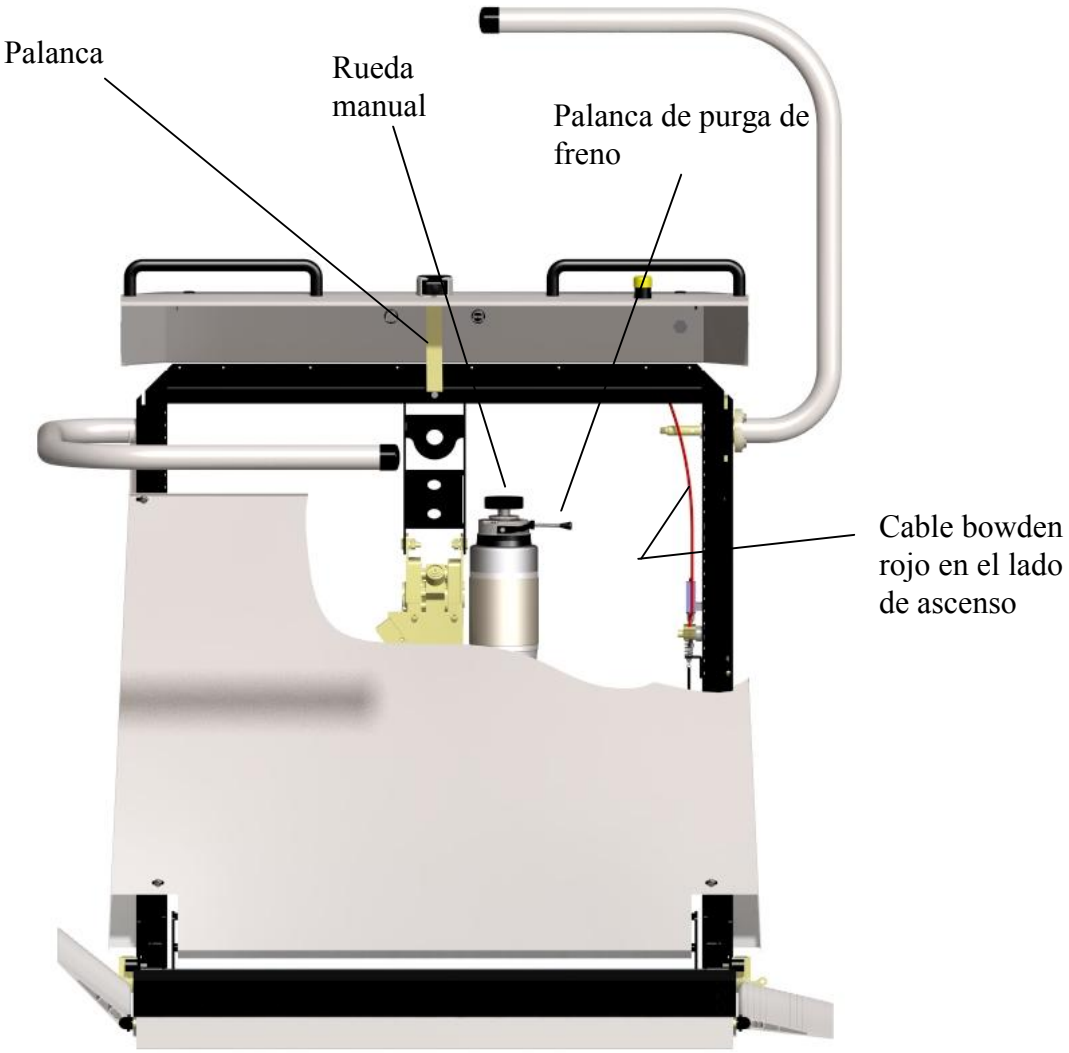
Al seguir este procedimiento debe avanzarse siempre hacia la siguiente parada situada más abajo (será necesario menos esfuerzo para girar la rueda manual). La dirección de giro correspondiente se aplica directamente en la rueda manual.
Indicación: Si el motivo de la parada no estuviese claro, deberá suponerse que se ha activado el dispositivo de retención y su interruptor de seguridad ha provocado la desconexión del elevador. **La restauración del dispositivo de retención solo puede realizarla personal técnico.** En este caso, deberá procederse de la manera descrita anteriormente, pero deberá girarse la rueda en dirección AUF (hasta que el elevador se haya movido aprox. 5 cm sobre el carril) y, a continuación, puede moverse la rueda manual en dirección AB.

4.7.2 Evacuación / Solo por parte de personal técnico (versión con cubierta metálica)

Para ayudar a la persona que maneja la plataforma a descender de ella, debe procederse de la siguiente manera:

- véase el apartado 4.7.1, pero solo hasta el punto b)
- En el lateral de ascenso encontrará un cable tipo bowden rojo, del que deberá tirar en la dirección de la persona de mando. Al hacerlo, levante al mismo tiempo de forma manual la barrera de seguridad del lado de ascenso.
- Ahora puede ayudar a salir por el lado de ascenso a la persona encargada del manejo de la máquina.

Para que la plataforma elevadora no obstruya el espacio útil de la escalera, pliegue la plataforma manualmente (*véase 4.5.2*).

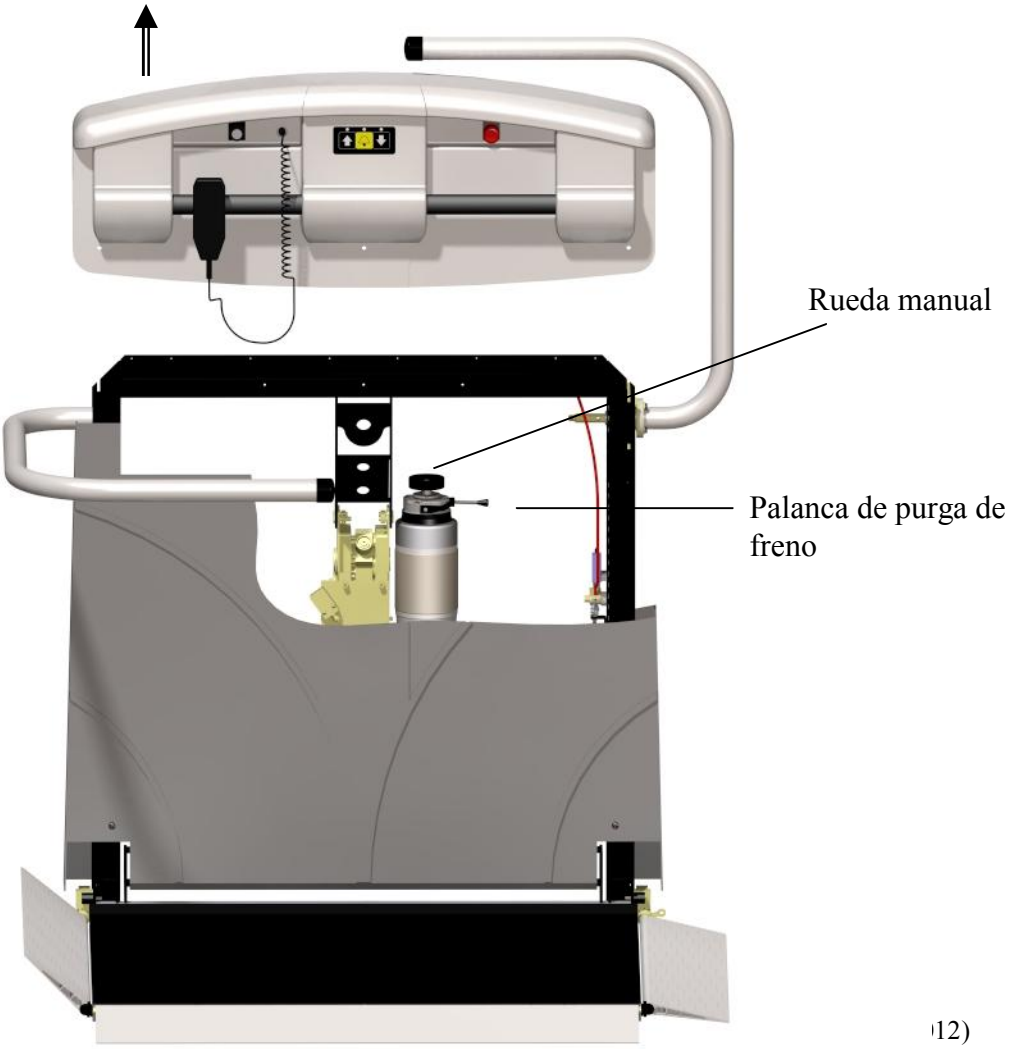

Palanca
Rueda manual
Palanca de purga de freno
Cable bowden rojo en el lado de ascenso

4.7.3 Manejo de la rueda manual / Solo por parte de personal técnico (versión con cubierta de plástico)

La plataforma elevadora T80 también se puede operar de forma manual. ¡El manejo manual debe realizarlo personal técnico! A continuación se describe el procedimiento:

a) Presione el pulsador de PARADA DE EMERGENCIA (*pág. 8/ pos. 3*.) situado en la plataforma.
b) Retire los tornillos de la cubierta y empuje el cable y la cuberita hacia arriba.
c) Presione la palanca de purga de freno hacia arriaba o abajo y, al mismo tiempo, gire la rueda manual situada en el extremo del eje del motor (*véase plano en la siguiente página*).

Al seguir este procedimiento debe avanzarse siempre hacia la siguiente parada situada más abajo (será necesario menos esfuerzo para girar la rueda manual). La dirección de giro correspondiente se aplica directamente en la rueda manual.
Indicación: Si el motivo de la parada no estuviese claro, deberá suponerse que se trata de un caso de retención. **La restauración del dispositivo de retención solo puede realizarla personal técnico.** En este caso, deberá procederse de la manera descrita anteriormente, pero deberá girarse la rueda en dirección AUF (hasta que el elevador se haya movido aprox. 5 cm sobre el carril) y, a continuación, puede moverse la rueda manual en dirección AB.



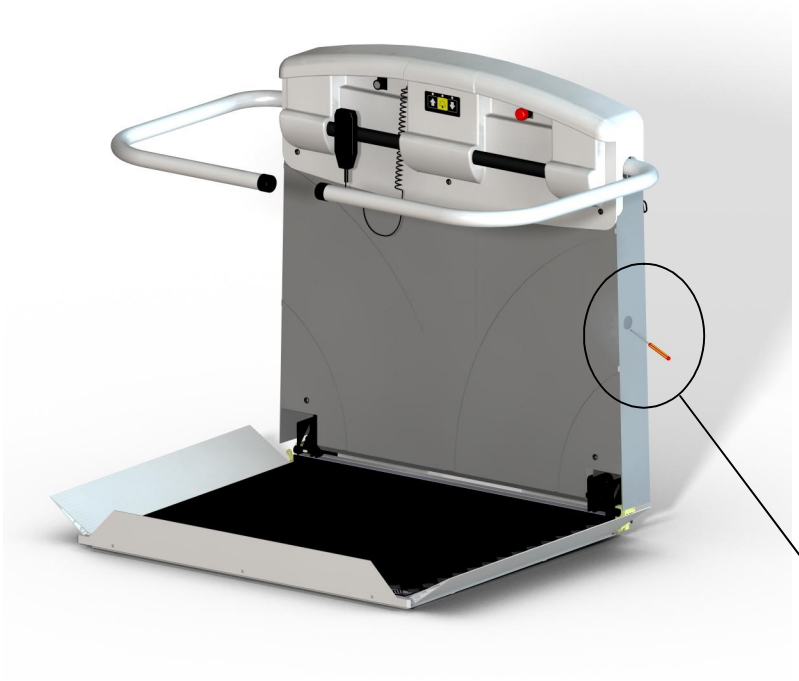
4.7.4 Evacuación / Solo por parte de personal técnico (versión con cubierta de plástico)

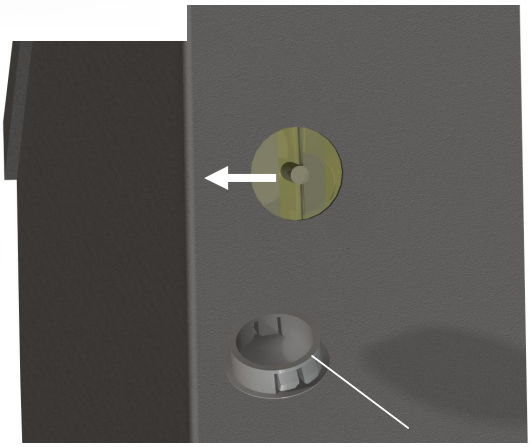
Para ayudar a la persona que maneja la plataforma a descender de ella, debe procederse de la siguiente manera:

- Presione el pulsador de PARADA DE EMERGENCIA (*pág. 8/ pos. 3*) situado en la plataforma.
- Retire la cubierta del lado de ascenso que forma parte del revestimiento frontal con la ayuda de un destornillador o una herramienta similar.
- Presione hacia delante los pernos que quedan a la vista. Al hacerlo, levante al mismo tiempo de forma manual la barrera de seguridad del lado de ascenso.
- Ahora puede ayudar a salir por el lado de ascenso a la persona encargada del manejo de la máquina.

Para que la plataforma elevadora no obstruya el espacio útil de la escalera, pliegue la plataforma manualmente (*véase 4.5.2*).

Para acceder al interruptor principal en la versión de plástico, retire los tornillos de la cubierta, a continuación podrá levantar la cubierta.





5 Opciones / Extras

Según sus necesidades, las plataformas elevadores T80 se pueden equipar también con los siguientes extras.

5.1 Silla plegable

A petición del cliente, todas nuestras plataformas elevadores pueden solicitarse equipadas con una silla plegable (*pág. 7, 8/pos.10*), que también se puede instalar posteriormente a la venta. La silla plegable sirve para que las personas que no van en silla de ruedas puedan sentarse cuando utilicen la plataforma elevadora. En estado plegado, la silla se encuentra pegada a la pared, de forma que ahorra espacio. La silla plegable cuenta con un cinturón de seguridad que deberá utilizarse durante el desplazamiento cuando el usuario no pueda agarrarse con una mano a la barrera o al asidero.

5.2 Indicador de emergencia

Todas las plataformas elevadoras están equipadas con dispositivos indicadores de emergencia.

Además de la versión estándar, existen otras variantes:

- Una campana controlada por radiofrecuencia. El emisor, que recibe corriente de una batería separada, se encuentra en la cubierta de la plataforma y emite la señal de alarma a la campana (de forma inalámbrica). Tiene un alcance de entre 40 m (en espacios sin paredes) y 10 m como mínimo (en espacios con paredes).
- ***Sin embargo, la mejor medida en caso de emergencia es utilizar un teléfono móvil.***

5.3 Rampa de acceso lateral

En muchos casos (en escaleras particulares), debido al espacio disponible delante del primer escalón no es posible acceder a la plataforma a través de las dos rampas de acceso incluidas de fábrica. En estos casos deberá instalarse una rampa adicional en el costado longitudinal de la plataforma (*pág. 7, 8/pos. 15*).

5.4 Señal de advertencia visual

Con cada movimiento del motor del salvaescaleras se activa una señal (luz parpadeante de color naranja dispuesta en la cubierta). De esta manera se refuerza la protección en espacios de acceso público. La frecuencia de repetición de la señal es de aprox. 1 segundo.

5.5 Control manual

Si ha solicitado un control manual, en estas instrucciones de servicio hay instrucciones adicionales sobre el manejo del control.

6. En caso de averías

avería	posible causa	medida
El elevador no muestra ningún funcionamiento	¿La llave se encuentra en el elemento de control en la posición -I- y en el resto en -0- o extraído?	Ponga el interruptor con llave en la posición correcta (véase 4.5 o 4.6)
	¿Se han desbloqueado todos los Interruptores de PARADA DE EMERGENCIA?	Desbloquee los interruptores de PARADA DE EMERGENCIA mediante giro o tirando de ellos hacia arriba (según modelo)
	¿El interruptor principal del elevador se encuentra en la posición I-¿	Active el interruptor principal (véase apartado 4.1)
	Dispositivo de retención activado	Informe a personal técnico
El elevador no avanza con la plataforma desplegada y ocupada	¿Las barreras de seguridad se encuentran en posición horizontal?	Vuelva a activar las barreras de seguridad, o muévalas ligeramente hacia arriba y abajo
	¿Las rampas de acceso y la barra de seguridad (si disp.) se pueden mover sin obstrucción?	Presione ligeramente hacia afuera las rampas de acceso y la barra de de seguridad. Haga avanzar la máquina en <u>sentido contrario</u>.
Solo con modelos automáticos: El elevador no se pliega de forma automática	¿Se encuentran todos los interruptores con llave en la posición -0- excepto el de la estación de operación que usted ha seleccionado?	Ponga el interruptor con llave en la posición correcta (véase 4.5 o 4.6)
	¿Están en correcto estado las baterías del transmisor para la comunicación entre estaciones de mando?	Cambie las baterías del transmisor

Si no puede solucionar la avería usted mismo de este modo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

7. Señal de advertencia acústica

Duración [seg]	**Pausa [seg]**	Motivo	Solución
0,1	5,0	Falta de tensión en la batería *(véase también 4.4)*	Mueva la máquina a la estación de carga y cargue las baterías
0,1	0,5	Advertencia acústica de avance *(véase también 5.5)*	-----
0,1	0,25	Funcionamiento autónomo *(descripción página 4)*	-----
2 veces brevemente	4,0	Exceso de temperatura en el motor/sistema electrónico o fusible averiado	Puede reanudar el desplazamiento tras aprox. 5 min. de enfriamiento (si el enfriamiento es insuficiente, prolongue este periodo 5 minutos más)
3 veces brevemente	4,0	Fallo en el sistema electrónico / motor	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente
Tono constante	----	Señal de emergencia a través del emisor de pitido de la plataforma o sobrecarga	Desenclave el pulsador de emergencia Mueva el peso de la carga más cerca de los carriles o reduzca el peso

Indicación: Puede interrumpir la señal acústica de advertencia presionando el pulsador de parada de emergencia, sin detener el proceso de carga.

8. Resumen de las tareas de mantenimiento realizadas en su salvaescaleras T80

Fecha de instalación:			**N.º de fabr.:**
Instalador:			**Fecha certif. inspecc. TÜV:**
N.º	**Fecha**	**Tareas de mantenimiento**	**Firma**
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			